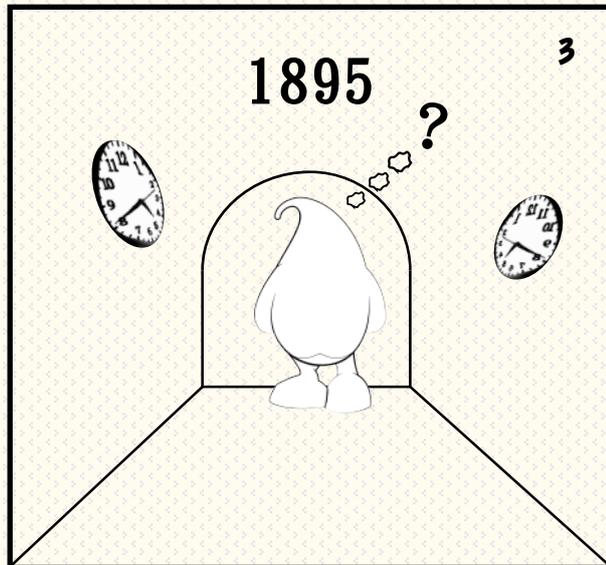
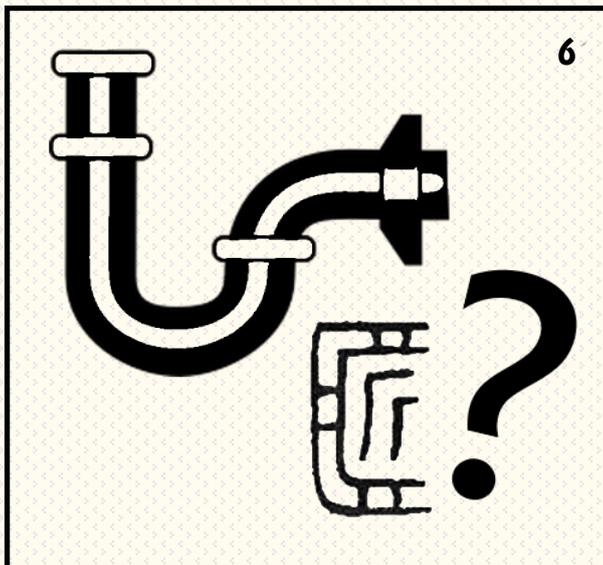
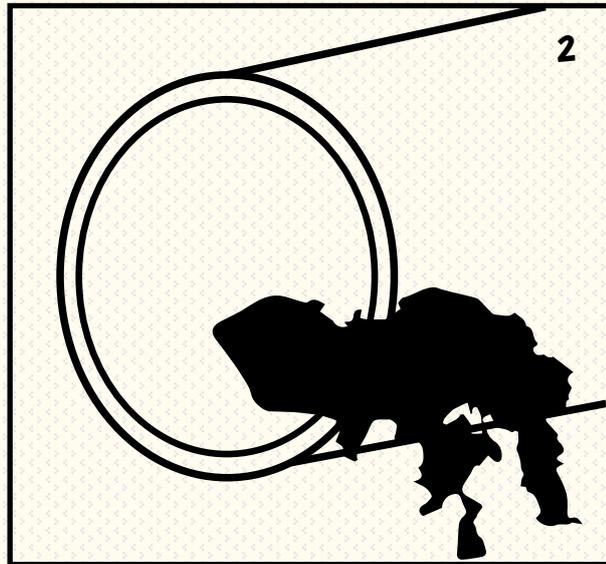
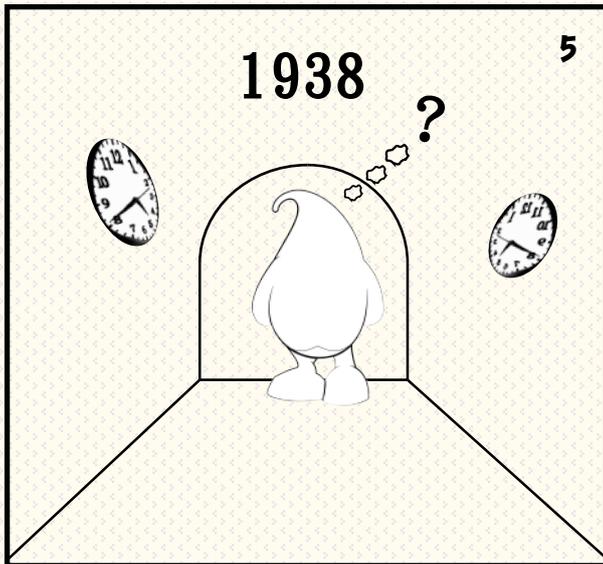
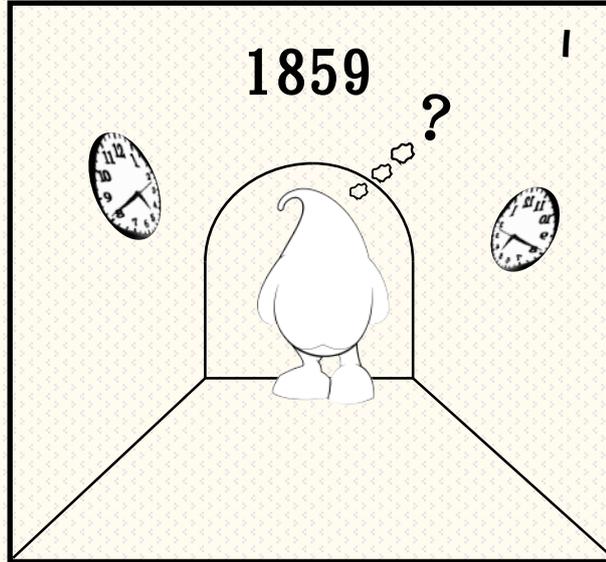
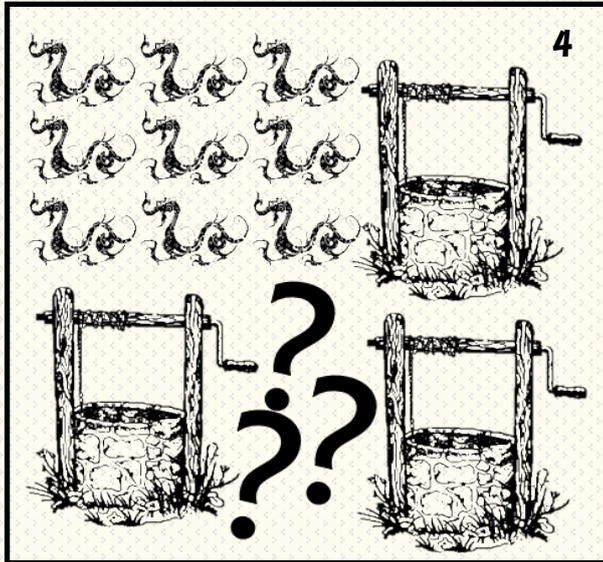


耐  
人  
尋  
味



# 目錄

編者的話.....03

封面故事  
九龍三口水井的三個謎團.....04

吹水講古佬之在1859年做香港島大喉的話.....09

持牌水喉匠的由來.....10

建築物水安全計劃及大廈優質食水認可計劃 -  
食水(管理系統).....12

審批申請不停步 專責小組勤服務.....13

足跡遍佈全港 食水樣本檢驗員不易做.....14

WATAGRAM - 眼睛想旅行之世界篇.....16

以人為本 帶來不一樣的體驗.....18

俾個Like你.....20

2018/19年度 徵文比賽公開組亞軍  
加多一點關注，讓你我變得.....22

上水及粉嶺供水改善計劃榮獲「NEC Award 2020 -  
NEC water project of the year -  
highly commended project」.....24

水務署義工隊.....25

尋找北極光.....26

小生命大喜訊 和 遊戲天地.....28

職員管理組提提你.....29

## 誠邀投稿

編委會誠邀各位現職或退休水務署同事，把你在工作或生活上的所見所聞、點滴趣事，透過《點滴》用文字和相片與大家分享。請大家投稿時留意：

- 1) 中英文皆可，但避免篇幅太長；
- 2) 為提升閱讀趣味，若能一併提供數張相片和相片標題更佳；
- 3) 把文字檔案 (.doc file) 及相片 (.jpg file) 電郵至 [droplet@wsd.gov.hk](mailto:droplet@wsd.gov.hk) 或 Lotus Note: DROPLET/WSD/HKSARG；及
- 4) 若成功登載，稿件有可能獲《點滴》編輯委員會提名參加徵文比賽。

## 編者的話

相信各位讀者看到今期《點滴》封面時有一種新鮮但似曾相識的感覺，我們希望在封面設計上用一種新穎的手法喚起大家心裡面的一些往日情懷。成語「耐人尋味」出自《杜詩言志》卷三，其意思為意味深長，值得仔細體會。這正好用來形容香港富有特色的供水歷史。今期《點滴》有水務古蹟興趣小組的葉賜權（人稱「館長」）為我們揭開九龍三口水井供水工程的謎團，為了這篇文章，他不惜遠赴英國國家檔案館尋找資料。講到供水歷史又怎少得「吹水講古佬」呢？他今趟帶我們返回1859年看看當時香港島的供水系統。

今期的《點滴》能夠如期出版並不容易，全賴一班《點滴》編委和投稿的同事多行一步，在這個非常時期繼續為讀者介紹部門內的人與事，藉此連繫各位同事。希望讀者們在閱讀今期《點滴》的時候，能夠給眾編委和投稿的同事一點鼓勵。互勉之。



連登泰  
總編輯

# 大潭篤水塘水壩

# 九龍三口水井的 三個謎團

葉賜權  
水務古蹟興趣小組

在香港超過160年的供水歷史中，差不多每項大型供水工程均沿用至今。現時獲古物諮詢委員會確認的水務古蹟超過40項，而與水務有關的一至三級歷史建築物亦數量相若。

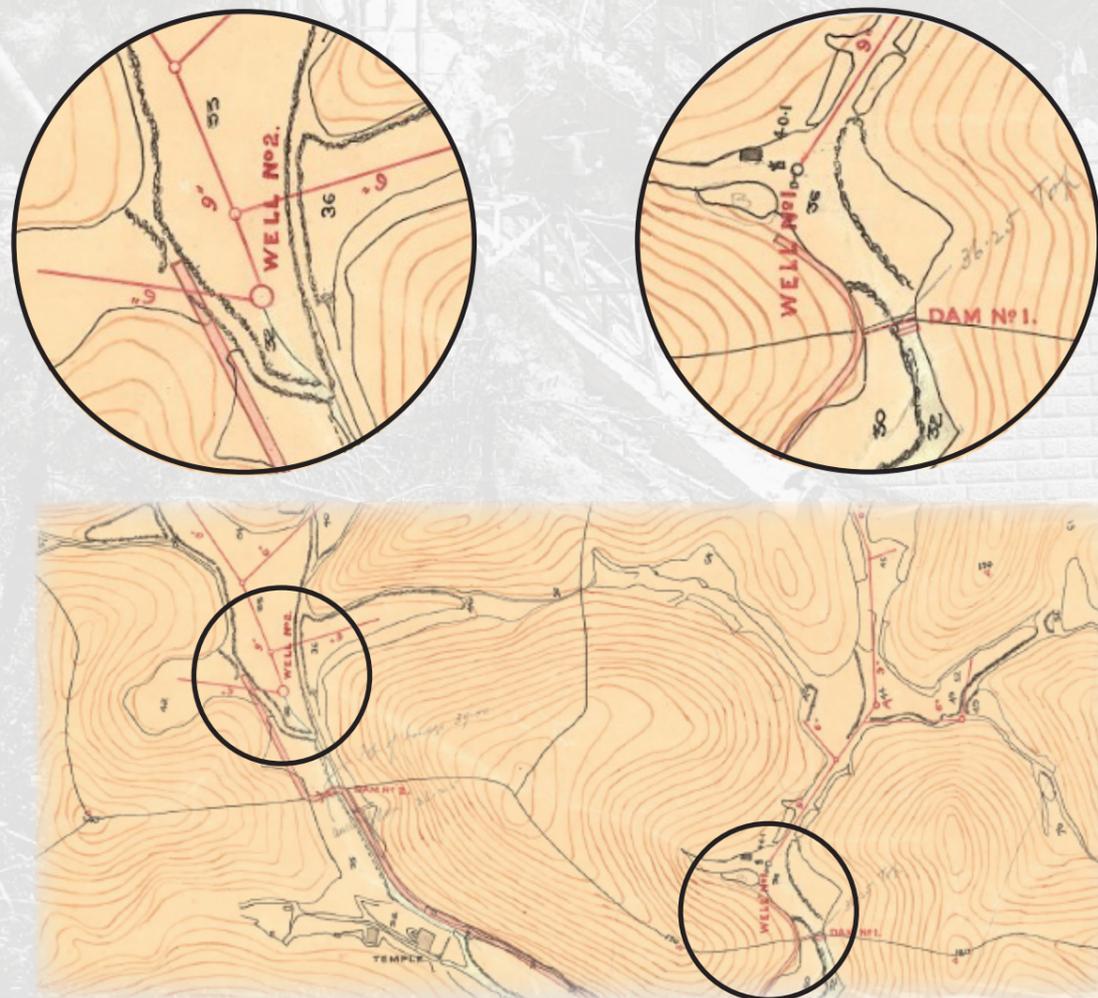
不過，1895年完成的九龍三井供水工程只使用了十多年便棄置了。僅靠一點兒幸運，十多年前由不同人士包括水務署員工共同努力之下，上海街抽水站部分建築物在被拆卸前夕獲得保留，成為今天此供水系統唯一一項獲評級的歷史建築物。

這個供水工程由1890年開始構思，至1895年落成啟用。由於年代久遠，亦後無來者，三口井帶來三個謎團：如何供水？有何結構？如何過濾？有需要從歷史文獻中尋找答案。

**謎團之一：**三口井怎樣供水？大部分人的印象中，井通常包含一個井壁，從地面向下掘到蓄水層，然後從井口吊下水桶或用泵取水。但九龍三井並非如此。

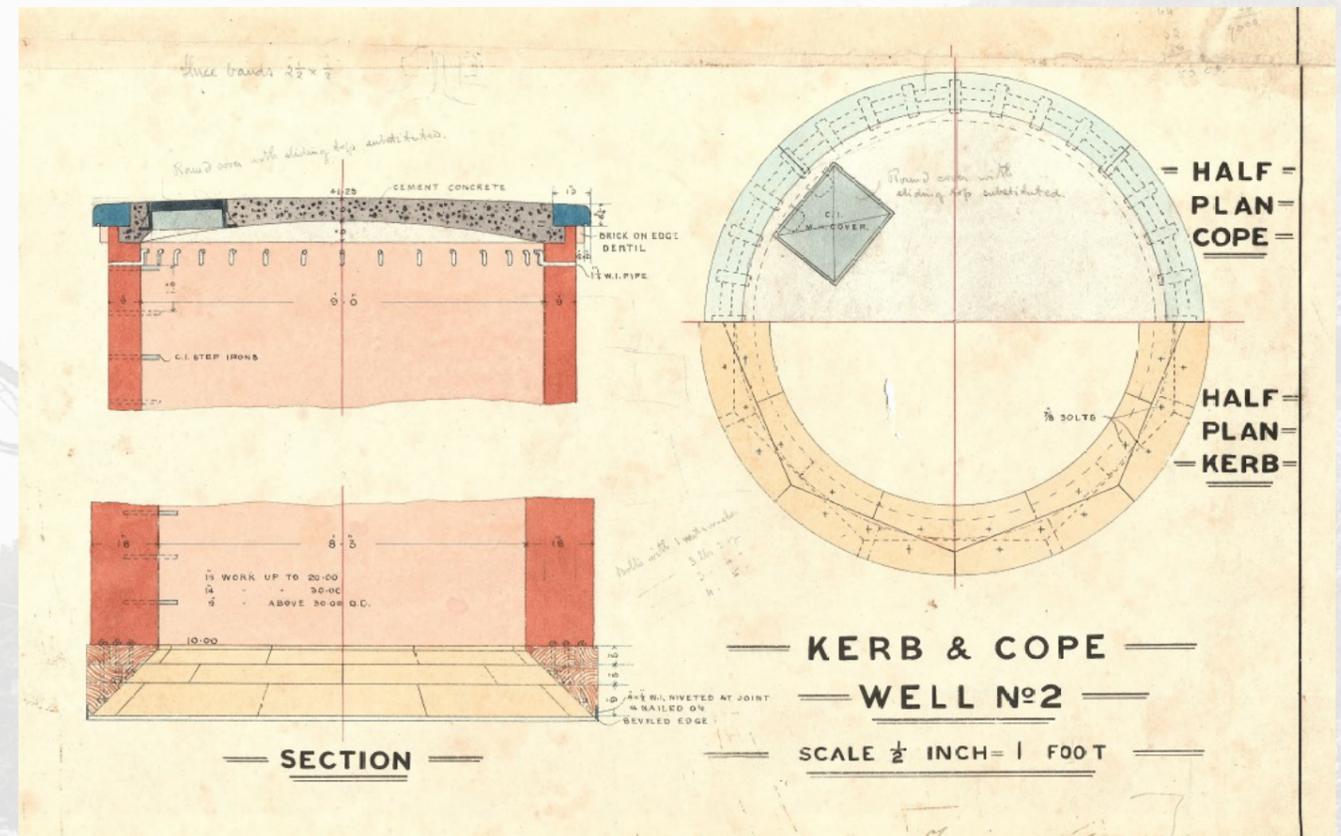
雖然經過戰亂及多次辦公室搬遷，此工程仍有七幅圖保留在水務署內，讓我們可以仔細欣賞當年像百科全書般以細緻筆跡及豐富色彩繪制的工程圖，重組九龍三井的部分面貌。

其中一幅為地圖(圖一)，清楚記錄了三個井的位置(即現時亞皆老街窩打老道交界、培正道和衛理道公主道交界)。但如何從這些井取水？



圖一：W108局部圖，及一號井和二號井放大圖

二號井的工程圖(圖二)顯示這個井並非從上面的井口取水，因為直徑9呎(即約2.7米，為便於與原圖比較，此文只以當時單位標示)的井口由一面水泥混凝土頂蓋完全覆蓋，只設置一個供人上落的出入口。水井由頂至底深31.25呎(井底離法定基準面10呎)，水從哪裏抽走？



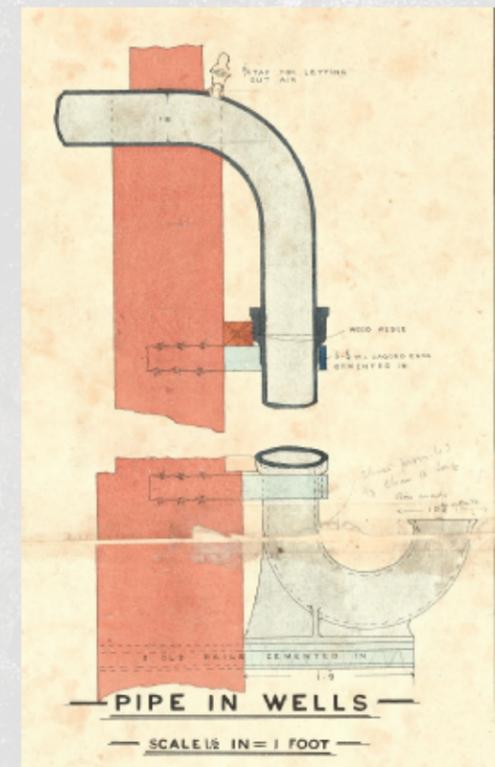
圖二：W107局部圖 - 二號井的頂部和底部的橫面和切面

圖W111(圖三)提供了線索，井內有一條喉管，在離井底約9.5呎(即離法定基準面19.5呎)處有一入水口，至離井底高20呎有一15厘米(6吋)喉管將水引出。井口附近並沒有抽水系統。

出水位為甚麼較入水位高了約10呎，資料沒有說明。喉管連同上方的放氣閥，相信是利用虹吸原理運作(吸水位離法定基準面19.5呎，出水位離法定基準面30呎，在海邊的儲水缸入水位離基準面10呎)，令井內大部分水可以利用虹吸力自然地抽出來，並可提供穩定的供水。

這是一個巧妙而且極具經濟效益的設計。因為整個九龍的地勢不高，利用虹吸可以抽取較深的水，起動後便不需要任何額外能源；而井的出水位置接近路面，鋪設地面的喉管不需要深掘，變成容易得多！

但是否有足夠的水令設計可行？當時的工務司谷柏(Cooper)在1892年的政府憲報提供了答案：查維克(Chadwick)在1890年建議了一個供水方法，以一號井為實驗，證明在香港的旱季每天仍可以用水泵抽取10萬加侖(1加侖約等於3.8公升)的水。實驗由1891年12月3日進行至1892年3月16日，除少量日子的機器故障外，每天均抽到相約數量的水；並以此估算全年抽水量，及2號和3號井的供水量，證明足以維持當時九龍一萬多人每人每日10加侖水的需求。



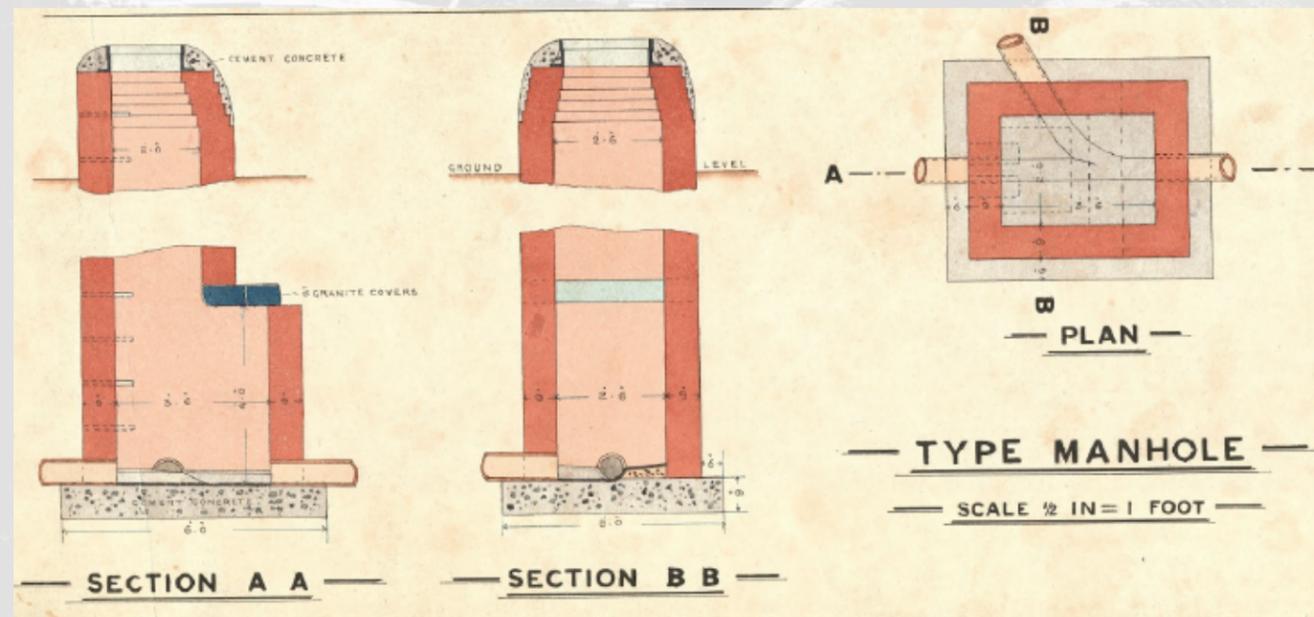
圖三：W111局部圖 - 井內部的喉管裝置，沒有高度標示，但利用井壁不同厚度變化的位置，從圖二得知它們的高度

網上原來還有這項工程的六幅照片，原照均為英國國家檔案館所藏，分別為一張一號井和兩張標示為二號井的照片，另三張為抽水站的外和內照。



圖四：相片中央的大圓柱形構築物為二號井，前方的柱狀物為沙井，後方為水壩和石橋，再之後是圖一亦有標示的寺廟

在水務署的地圖中，在一號井的上游位置畫有一些直線及三個圓圈，直線標有 6" 和 9" 等字眼，相信是水喉的直徑，圓圈沒有標示。幸好1896年的圖給了清晰的答案，這些圓圈旁有M.H.及編號，無疑是水務署W111圖的沙井(Manhole)(圖五)。



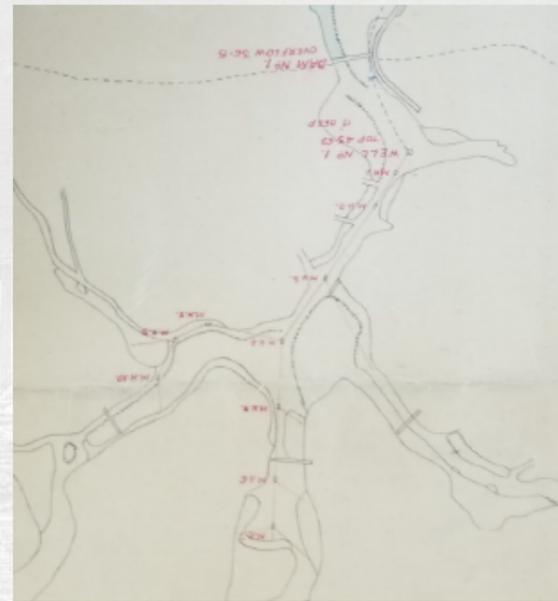
圖五：W111的局部圖 - 沙井

**謎團之二：**三口井有何結構？二號井的照片(圖四)可以看到一個井口，及前方另一較細小的構築物。有人認為這構築物只是為工程準備時的臨時設施。到底是甚麼？

為此，我趁在英國度假的時間，抽空往檔案館找尋原相及相關資料。

此行除了看到原相外，最大的收穫是找到多張與這三口井有關的地圖，分別為1890年的建議圖(相信即查維克報告的圖另存在英國的副本，因為標示是同一日)、1892年的圖(相信即谷柏報告的圖)、1896年標題為九龍供水系統的圖(估計六幅相與此圖有關)，和1901年的九龍地圖。(水務署所保留的地圖沒有標示年份，與英國1892年的圖較接近。)

圖六顯示一號井附近共有十個有編號的沙井。將此流域圖(上下倒轉方便對比)與一號井的照片(圖七)比較，1號至7號沙井連主井均可與照片中的構築物一一對應。

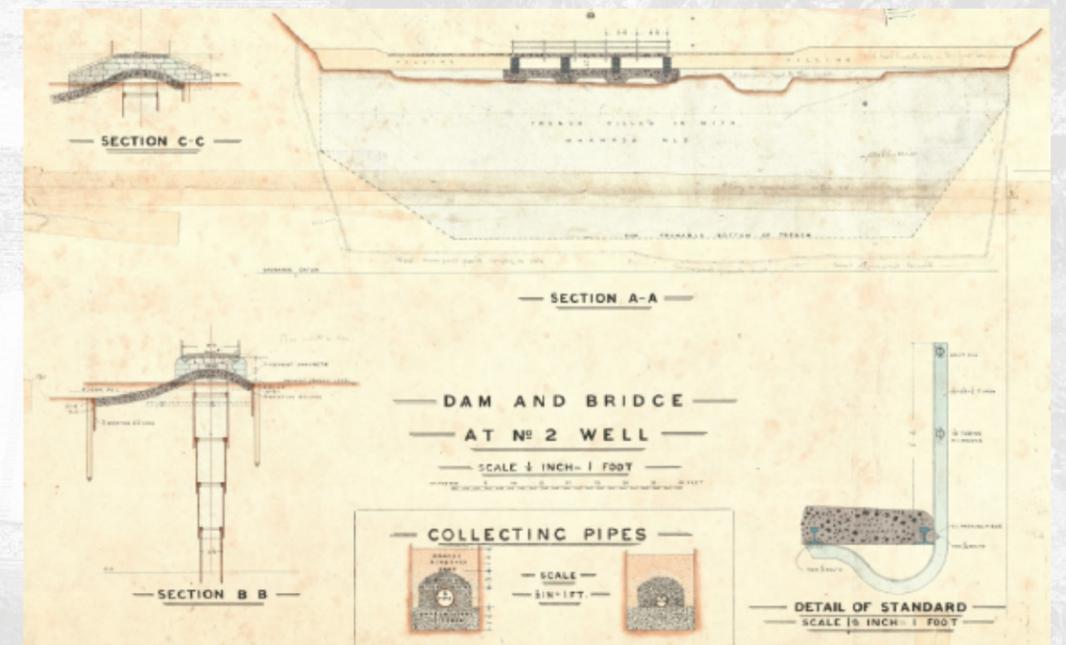


圖六：一號井流域圖的主井、沙井和水壩位置(上下倒轉以便和圖七對比)



圖七：一號井流域照片，可見七個沙井和一號井

至此整項設計的供水功能大約清晰。這三個井是三個獨立集水區的主井，主井旁邊按需要增建了沙井，並用地下喉管將沙井和主井聯結，確保主井能夠收集足夠多的水，並利用虹吸原理抽水。由於水管有機會淤塞，沙井的功用是確保地下水的收集管道暢通。



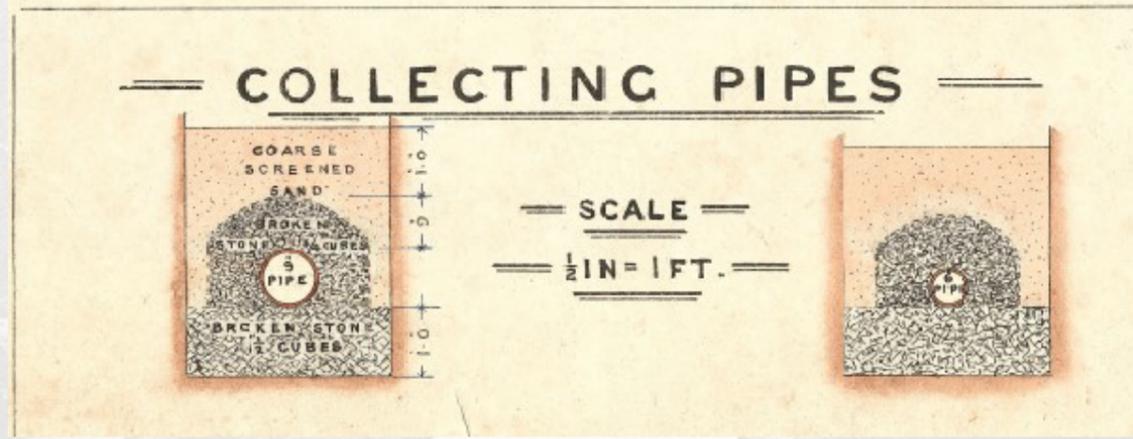
圖八：W107的局部圖 - 二號井的水壩和橋

所有主井的下游均裝有水壩(Dam)，其實稱為水閘更適合。它們安裝在每一個集水區的出口位置，以攔截集水區的地下水以免流失。按相關的圖標示，二號井口頂的基準高度為41.25呎，水壩頂為36.1呎。從二號井的照片(圖四)可見，將此水壩與同期大潭水塘的水壩相比，明顯小得多。此水壩頂的高度設計應該是要確保沒有地表水能從地面進入井內。

**謎團之三：**此供水系統是在完成薄扶林及大潭水塘之後所建設。這兩個水塘的原水均需要濾水廠過濾，但九龍三井的濾水廠在哪裏？

在谷柏的報告中，此項工程包括五個部分：(1)將四個谷地(即三個水井谷地和與油麻地相連的谷地)保留作水務用途；(2)建立三口地下水井每日提供232,000加侖的食水；(3)鋪設地下水管將水從水井送往油麻地；(4)在油麻地建立抽水站將水抽往旁邊230呎高的山上儲水庫；及(5)將食水再輸往九龍各區。但當中並沒有濾水廠。

相信在這裏的水是利用源頭過濾，即水進入水井前必須穿過不同大小的沙石，進行重力過濾後供直接飲用(圖九)。當然這設計能否提供理想水質的飲用水是另一問題，谷柏報告有描述，而何佩然的《點滴話當年》另有補充資料。



圖九：W107局部圖 - 收水管有兩種呎吋，各由不同厚度的沙和石覆蓋

整個供水系統可以說是獨特並與香港的其他供水系統不同。

此供水方式與中東古代的坎兒井(Qanat)相似。維基網頁的介紹：「坎兒井由豎井、地下渠道、地面渠道和澇壩四部分組成。首先在地面由高至底打下井口，將地下水匯聚。然後，在井底修通暗渠，將地下水引到目的地，才把水引到地面。...澇壩將水蓄起以供人使用。」九龍三井供水系統具有坎兒井的各個結構成分，同樣以取用地下水為目標。香港所有水塘均是設計來收集地面的水。

但九龍三井加入了精妙的虹吸管和水壩的設計。在標準的坎兒井設計中，地下管道是在地底深處發掘，而且管道必須要有一定的傾斜度才能令水自然向下流。由於整個九龍(當時只包括界限街以南)地勢不高，此設計將管道改為接近路面令工程量減少，並同時增加了管道的斜度令水流得更暢順，可說是坎兒井的改良版本。

最後，水在油麻地的蓄水缸收集後，需要由油麻地抽水站先輸送往京士柏和紅磡附近山上的儲水庫，再利用重力經街喉向九龍的居民供水。

整個供水系統所應用的技術在香港是獨一無二的，它結合了古老的技藝，配以精細的測量，利用科技作改良，加上科學的實測驗證，建設成可行並具良好經濟效益的供水系統，是香港供水歷史中值得獨立記錄的一章。

#### 後記

九龍三井系統除獲正式保留的抽水站職員宿舍外，原來位於京士柏小山上的儲水庫基本保留至今。這是因為儲水庫位於香港天文台的氣象站範圍，氣象設備裝在地面，而水庫在旁邊地底而不受影響。

此外，一號井位於現時培正道運輸署駕駛考試組位置附近，井底在地下深約十米，由於沒有大型建築物，幸運的話仍有機會保存了部分遺蹟。

最後，三口井的水均沿現時的窩打老道(Waterloo Road)的喉管收集傳送。坊間的說法是此道路的定位是為了紀念滑鐵盧戰役，你是否同意呢？

#### 參考資料

- [1] 水務署藏圖
- [2] 香港政府憲報(1892.11.19)
- [3] 維基百科題目「坎兒井」和「Qanat」
- [4] 英國國家檔案館檔案CO700及CO1069

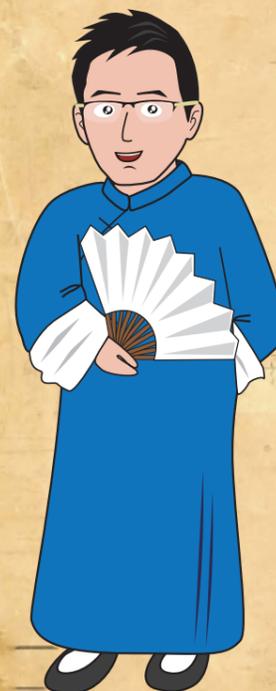
考考大家，薄扶林水塘何時落成？應該難不到大家，1863年。那麼1863年之前係點樣供水呢？何處有水源供水呢？如果當時做香港島大喉部，又會如何呢？

文獻話1851年殖民地政府喺港島北挖了幾口井。這些井在哪裡，文獻無寫，地圖無show。維多利亞城的人應該主要是從山溪打水回家，因為當時運水需要苦力，之後興建了水缸，將山溪水儲存起來。在1859年，即薄扶林水塘計劃「出世」之前，政府向維城供水之時，就公告了當時的供水設施，包括水缸位置和水喉路線。己連拿利之上有一水缸，位於海拔255呎高(約77米)，儲水量有3萬加侖(約113立方米)，應該是在高主教書院附近。連接水缸的是6吋(約150毫米)喉供水給 Government House (即禮賓府)、4吋喉給大館(中區警署、法院及監獄)，伸展至伊利近街 Union Chapel 附近的孖水缸(Twin tanks)。我未能確定 Union Chapel 的位置，估計位於伊利近街和士丹頓街交界。孖水缸再延伸供水至荷里活道、結志街和皇后大道中。第三個水缸在雲咸街，海拔100呎(約30米)，在己連拿利水缸所在山溪之下游，我估儲水量不大，因此連結至這個水缸的喉管也只是一條3吋(80毫米)喉，經雲咸街，威靈頓街，德己立街，至士丹利街。當時所有喉管都是舶來品，經政府訂購運送，不似現在Supply & Lay。

雖然喉短，但當時供水不穩定，不是每天24小時供水。確保穩定供水的壓力，古今如是...

太平山區(即上環一帶)也有一號和二號水缸(Tank No.1 and No.2)，二號水缸在堅道之下，位於現時的醫學博物館旁，找到附近一條稱為水池巷的巷，便可隱約得知當時位置。水池供水給太平山區普慶坊一帶居民。1859年的地圖也有標示這1萬加侖(約38立方米)容量鐵水缸的位置。一號石造水缸位於二號鐵造水缸之西，在羅便臣道之下坡。之後興建的薄扶林水塘輸水道(conduit)有供水至這兩個水缸。

四號水池在寶雲道和灣仔峽道交界，open air 但仍是叫 Tank No. 4。現址已是公園了。它的下游曾經有寶雲道沙濾池，稱為 Bowen Road Filter Bed。但這個水池和沙濾池的落成都已經是薄扶林水塘使用多年之後的事了。不知道這個擁有「無敵維港海景」的露天儲水池，可否與長白山的天池媲美呢？



吹水  
講古佬

之  
在1859年做香港島  
大喉的話...



# 持牌水喉匠的由來

近年，一般市民認識了「水喉師傅」之外的一個水喉工程專職，就是「持牌水喉匠」。有人說，水務署與持牌水喉匠的關係如同父子，沒有水務署便沒有持牌水喉匠。當然，這個說法不盡正確，但某程度卻描述了一種難以分割的關係。其實為何會有持牌水喉匠的出現，而他們的角色又是甚麼呢？

## 持牌水喉匠的誕生

**1851年**  
香港政府開始為公眾提供用水

**1902年**  
《水務設施綜合條例》第9條，闡明所有地段擁有人或佔用人可根據規例要求建造供水系統及在水務監督同意下，合法地由水務設施獲得供水，但對可安裝水管人士的資格仍未作出規定。



**1860年**  
政府批准以不多於三萬英鎊開展水務工程，為「維多利亞市」提供潔淨用水。

\* (維多利亞市的界線請參閱《釋義及通則條例》附表一)

## 1938年

《水務設施條例》(《條例》)首次引入水喉匠牌照制度，而持牌水喉匠這一專職亦正式在香港誕生。當時的《水務設施規例》(《規例》)第9條指明只有「皇家衛生學會」、「英國水喉匠學會」、「倫敦城市公聯會」的證書持有人或水務監督認為擁有合適資格的人，他(或僱用他的機構)可獲發牌照；故此，持牌水喉匠可以以個人或機構名義行事。他們的主要任務，是運用其工藝技能，協助業主獲得供水。屈指一算，持牌水喉匠原來服務香港社會已超過80年。

## 牌照制度的變化

二戰過後，社會經濟大大轉變，樓宇出現分層分錶，加上消防用水及海水沖廁等設施，令整個供水系統變得多元化，《條例》亦經歷數次修改。



## 1974年

修改法例其中一項是《規例》第34條規定水喉匠牌照申請人對《條例》中的內部供水系統和消防供水系統要有足夠的知識，是水喉工藝以外的要求。另外，申請人不一定須要持有指定機構或工業學院頒發的證書，只須有水喉相關的知識，並通過考試(包括一次筆試和一次面試)，考取牌照。當年的申請人遞交申請表後，本署會給出一份綱要和一個筆試日期，通過筆試後再另擇日期進行面試，好像今天考取駕駛執照的情形。到後來，考試加入第三部分，申請人須進行相關的工藝測試，才可獲得牌照。之後法例亦有輕微修改，當中包括加入發牌當局及諮詢委員會，在水務監督的委任下執行發牌工作。

## 1960年代起

水務監督再度檢討《條例》，提出取消牌照的上訴機制、增加牌照級別、核實申請人身分的要求等等。隨著本地工業學院開辦多方面的技藝課程，相關學歷亦廣泛地被重視。

1939年的憲報公布當年全港14名持牌水喉匠的名稱及地址。現時全港約有3000名持牌水喉匠。

No. 21.—The following persons or firms have been duly licensed as plumbers in accordance with the provisions of Regulation 10 of the Regulations made under the Waterworks Ordinance, 1938:—

Name.	Address.
C. E. Warren & Co., Ltd.	St. George's Building.
Shun Yick & Co.	6, Des Vaux Road Central (5th floor).
Lee Ya Koo	37, Des Vaux Road Central.
Hong Kong Engineering & Construction Co., Ltd.	St. George's Building (1st floor) Chater Road.
Hop Fat	284, Hennessy Road.
Yat Hing & Co.	30, Hennessy Road.
Empire Sales Company	35, Wong Nei Chung Road.
The Shing Fat	252, Gloucester Road.
Chung Kee	Oceil Hotel, Chater Road.
Leung Tung Kee	4, Wa Oa Lane.
Li Chi	490, Queen's Road West.
Ching Cheung	5, Near Street.
Tsing Sook Kee	81, High Street.
H. J. Lazen	2nd floor, Morison House, Queen's Road Central.

H. M. HENDERSON,  
Water Authority.

4th January, 1939.

## 管理和訓練

為確保持牌水喉匠的水平，本署不時會發出通函，通知持牌水喉匠包括一般行政、水務標準規格、申請供水及認可水喉配件等方面的更新，令持牌水喉匠依從最新的指引建造供水系統。

## 1985年

正式啟用罰分制度，在檢查水喉工程時評估持牌水喉匠的表現；如發現其表現不符合要求，署方可因情況取消或暫時吊銷水喉匠牌照。

## 2016年

本署推出「持牌水喉匠自願持續進修計劃」，使現職持牌水喉匠積極進修，提升多方面質素。



## 1980年代起

在蓬勃的經濟帶領下，牌照申請如雨後春筍；由於須要處理大量的申請，本署的人手極為緊張。本署自八十年代起便研究加入認可的學術資格，以取代考試制度，署方亦與相關工會商討過渡安排。

## 1992年

持有職業訓練局頒發的「水喉全科技工證書」及「香港水務設施課程證書」獲正式確立為申請牌照的基本要求，這個制度一直沿用到今天。為配合社會時代的轉變，職業訓練局與本署一直保持聯繫，定期檢討證書課程內容，令學員掌握所需技能，貢獻社會。

## 展望未來

多年來，持牌水喉匠一方面努力不懈，精進自身技能；另一方面，依從本署的指引，履行法例規定的職責，協助發展商及物業業主申請供水。在本署繼續優化供水系統管理的同時；持牌水喉匠亦會繼續發揮他們的專業技能，一同為市民服務。

# 建築物水安全計劃及大廈優質食水認可計劃 - 食水(管理系統)

余文達  
高級水務化驗師/水質安全  
傅秀邦  
高級工程師/規劃政策(1)



部門獲香港工程師學會邀請分享有關樓宇的食水管理系統，筆者於2019年10月11日參與該學會轄下三個分部及事務委員會(AMC, CAD, EVD)共同舉辦的技術講座，分別介紹有關「建築物水安全計劃」和「大廈優質食水認可計劃-食水(管理系統)」的工作。

當日有超過70名從事有關行業的學會會員出席講座，筆者分享了水安全計劃的背景及概念，描述世界衛生組織(世衛)提倡不應單靠水質測試確保水質，建議應該為整個供水鏈建立預防性管理系統。按世衛的建議，水質管理系統應採用風險評估、多重屏障方法，並制定預防性的控制措施，才可持續有效地保障水質。筆者亦介紹了部門編制的建築物水安全計劃指引及範本、以及實施建築物水安全計劃的運作流程等。此外，筆者藉此機會介紹與水安全計劃相關的大廈優質食水認可計劃-食水(管理系統)，包括目的、對象、表揚方式及申請辦法等等，從而推廣及鼓勵業界參與該認可計劃。

講座的結尾設有討論及問答環節，筆者聯同該學會主持人，與參加者就如何管理大廈食水水質交流意見和心得，而講座亦在熱烈的分享討論中圓滿結束。



講者余文達(右2)與傅秀邦(左2)

# 審批申請不停步 專責小組勤服務

張俊淇  
工程師/技術支援(4)  
陳靄鳴  
工程師/技術支援(5)

為了加快處理供水申請，本署特意成立了「餐飲業」及「簡單個案」兩個專責小組。同事們一直努力不懈，處理供水申請的工作，期望盡量便利小商戶的營商。



## 不辭勞苦 表現卓越

兩個專責小組過往一直表現優秀，令所有符合相關資格的供水申請可在四星期內獲得審批，而驗收亦可在三星期內完成，滿足大部分依賴食水供應開業的行業(如食肆、髮型屋等)的需求。專責小組的成員包括現職公務員、退休後服務合約員工以及外判職員，雖然組員的人手有限和背景不盡相同，但卻也發揮超卓，獲得多方面嘉許。同事亦可參閱《公務員通訊》第105期「精明規管 利便營商」一文。

其中，為鼓勵市民自備水樽，減少產生塑膠廢料，許多政府場地陸續加設飲水機供市民取水飲用。簡單個案專責小組由2019年成立至今一直成績斐然，因此奉命集中處理相關供水申請。小組組員走訪多區的政府場地，與場地管理人員通力合作，務求儘快完成審批所有飲水機的供水申請。

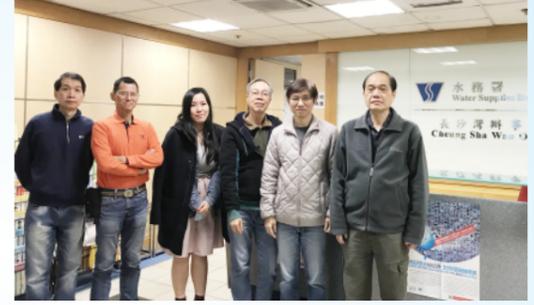


## 回應業界 態度殷勤

儘管在近來減少社交接觸的情況下，專責小組仍能令申請過程保持順暢，致力解決業界對供水的需求。當業界對申請過程有任何疑問或查詢時，各經驗十足的同事會詳細解釋及儘快處理申請人所遇到的困難，並提出專業意見，希望在每一個步驟中都能令申請更加快和妥善完成。

## 堅守崗位 服務為先

專責小組的全體成員無論任何情況仍全情投入，本署為市民大眾服務的熱誠，專注審批申請工作，令餐飲業及簡單個案供水申請保持暢順。作為兩個專責小組的工程師，我們感謝各位組員在艱難時刻衷誠合作，發揮卓越的客戶服務精神。



(左起) 退休後服務合約用戶服務督察郭成贊、退休後服務合約水務督察(用戶服務)范景祥、公共聯絡經理梁進一女士、退休後服務合約助理水務督察顏東榮、退休後服務合約用戶服務督察張錦成及鄭文彬



(左起) 用戶服務督察馮家志、公眾聯絡經理周璐嘉、水務督察樊永雄、退休後服務合約助理水務督察劉永基、用戶服務督察(已榮休)曾灼文、用戶服務督察吳文健



# 足跡遍佈全港 食水樣本檢驗員不易做

點滴記者

食水樣本檢驗員(Water Sampler)不易做！周裕華一做就是32年，在同袍眼中是經驗豐富的老前輩。他曾登門取樣，遇上精神恍惚的戶主無故追罵；也曾遇上天有不測之風雲，與雷電火光擦身而過。周裕華感恩工作讓他踏遍香港，放眼四周，希望透過取水樣本的第一步，守護寶貴水源。

周裕華1984年入職本署當二級工人，四年後轉職食水樣本檢驗員，他坦言喜歡戶外工作，增廣見聞，而食水樣本檢驗員的工作更可讓他不時面對不同的挑戰。

食水樣本檢驗員一般會被調派到食水處理組和水源管理組工作。周裕華說，食水處理組較多機會接觸用戶，考驗同事的應變力；而水源管理組則較多攀山涉水，訓練同事的腳骨力。

## 廚房擺刀陣 前線見盡百客

周坦言，上門工作不時會遇上「古靈精怪」的人，「有些人很友善，但有些人則兇神惡煞」。他記得曾有一次處理投訴個案，與客戶服務組的同事上門取樣，甫進入單位門口已察覺戶主精神有異，目露兇光，破口大罵，更甚是廚房出奇地擺滿刀具。周形容當時氣氛詭異，全靠同行的客戶服務組同事耐心地與戶主傾談，分散戶主的注意力使其冷靜下來，他才能順利完成取樣工作。



任職食水樣本檢驗員32年，周裕華感恩工作讓他放眼四周，亦為守護水源出力。

## 出走集水區 天氣不似預期

周裕華說，最難忘是多年前的一次經歷，記得當日他與另一名同事要到水塘取樣，出發前天朗氣清，到步後卻忽然行雷閃電傾盆大雨，兩人匆忙避雨之際，一道火柱劈落同事身後一呎外的地面，嚇得周說不出話，同事還懵然不知。周如今提起仍猶有餘悸，事件亦提醒了他出勤時必須緊貼天氣變化，如遇上不穩定的天氣，應儘快離開水體，前往安全的地方暫避。



## 截擊豆腐廠污染 取樣證非法排污

周裕華任職水源管理組期間，見過不少污染水源事件，令人甚為心痛。

周記得有一次在沙田觀音山發覺有異樣，追查才發現山上有一間山寨豆腐廠，標榜出品山水豆腐花，「上游的山水的確很靚，但那間豆腐花廠的排放則影響下游的水質！」周說，山寨廠其後被控告，之後亦結業，珍貴的水源亦得以保護。

不過他慨嘆，很多時污染和破壞是不能復再的，「自己做這行特別感觸，人口增加，而且氣候變化可能帶來極端乾旱，當短缺時大家就會知道食水的珍貴，認同水是『液體黃金』，需要珍惜！」

## 前人種樹 後人乘涼

「人為善，福雖未至，禍已遠離」，周裕華提到，曾試過颱風後出勤工作，發現山坡上的樓梯被沖爛得只剩支架。他憑著多年來的現場經驗判斷樓梯有塌下的風險，及時繞道而行，並向上司報告以便通知相關部門維修，「不能自己沒事便當沒事發生，下一手同事接手會有危險，所以為自己或為同事都要出聲。」

室外工作有很多變數，周還分享了一個小智慧，例如颱風有機會吹塌電纜或電線桿或引致漏電，他會建議同事常備一支「電批」，有需要時先測試環境是否有電流，確保工作安全。

食水樣本檢驗員取樣時往往會弄濕雙腳，而且又曾因水龍頭被雀屎污染引致水樣本持續驗出有菌。周裕華綜合經驗，早年設計了一個不銹鋼箱保護水龍頭，並在旁邊加設簡單的工作枱，同事都大讚好用，現已有多個配水庫都加裝了。周寄語同事，「前人種樹，後人乘涼，大家可多按前線的經驗提出意見，不斷改善工作環境和效率。」

退休在即，回看32年工作，周裕華說，自己真的很喜歡這份工作，這些年來足跡遍佈全港，「由東江水到港的第一站起，涉及要取水樣的設施和地方，八至九我都去過。」有些人或者會覺得，取水樣工作日日如是，反覆沉悶，但周相信，每一個水樣都是為了守護食水安全，絕不能少看每一個水樣背後的意義。



周裕華綜合同事意見和經驗，自家設計了不銹鋼箱保護水龍頭，同時加設簡便工作枱，方便取樣工作，獲應用在多個配水庫裝置。

## 食水樣本檢驗員知多D

食水樣本檢驗員分兩大崗位，一是水源管理組 (Resources Management)，主要負責水塘、集水區域、引水道、河流溪澗等；另外亦會抽取水務署鹹水泵房及用戶的鹹水樣本。

另一組是食水處理組 (Water Treatment Unit)，負責抽取濾水廠內原水 (Raw Water)、沉澱水 (Settled Water)、過濾水 (Filtered Water) 和食水 (Final Chlorinated Water) 樣本。另外亦會抽取洗塘水 (Wash Water)、泥種水 (Sludge Water) 及泥餅 (Sludge Cake) 樣本。

食水處理組亦負責到配水庫、街市、商場、學校、酒樓、餐廳、食肆、用戶，及新建大樓、屋苑等地點取水樣本；另有同事則專職取水樣本，監察食水、水塘、濾水廠、集水區的輻射水平，以確保食水安全。



# 眼睛想旅行之世界篇



感謝同事非常踴躍參與，更多精彩的旅行相(台灣、日本篇)將於下期<<點滴>>刊登。

# 以人為本 帶來不一樣的體驗

知識管理經理  
王嘉嘉

## KM茶座主打6大系列 引入自動報名系統方便同事

「KM (Knowledge Management)? 知識管理? 跟我沒什麼關係吧!」這可能是不少同事心中的迷思。但如果你是要面對客戶的前線人員,或是要跟進棘手投訴的工程師,你必須掌握化解不同層次投訴的秘訣;如果你是準備升級的同事,你不應錯過備戰升級面試的機會;如果你有心提升自己的視野和應變技巧,你更不可錯過前輩分享實戰經驗的KM茶座。

看到這裏,有些同事可能心想,還是與我無關吧!不是,如果你不想錯過本署內部最新的活動,甚至是其他機構如公務員培訓處的免費講座或課程;如果你需要報名並交上級批准,你將來必會用到KM Portal自動報名系統。

執筆這天,知識管理團隊由沙田辦公室搬到灣仔總部,正式展開與訓練組合併的新一頁。踏出沙田政府合署的一刻,百感交雜。

對很多同事而言,KM曾是多麼的陌生,每當提起,同事總尷尬笑笑:「聽過,但不太知是做什麼!」然後我們就在沙田會議室開始第一場的KM茶座,由當初有40名同事報名參加已興奮不已,到另一場茶座有近80人參加而迫爆會議室。

還記得那次茶座因太爆而要「截龍」停收報名,我們曾形容心情就像女士被約會,拒絕男士後又有點後悔;明明愈多同事參加愈好,卻因場地所限而拒絕同事,感覺很可惜。這一切都因為我們認真籌備每一場的KM茶座,邀請來分享的同事每位都是「有料」之人,甚至有人形容是「黃子華級數」的講者,我們珍惜他們難得的分享。

又記得有一次KM茶座,3位講者在3小時的分享中沒半點冷場,同事熱烈討論,有說有笑,完場時講者還幫手在門口握手送客,參加者一邊追問:「幾時再搞下一場?」

KM團隊為此振奮,因為我們從來不是要向同事解說KM是什麼,而是要讓同事體驗KM帶來什麼;我們不是要「跪求」同事來參加活動,而是用心設計每一場切合同事需要的茶座。

KM與訓練組正式合併後,將有更多活動和「新搞作」,「重頭戲」之一是KM茶座,涉獵6大系列主題,包括領袖系列:與CEO對談;化解投訴系列:中伏個案逐個捉;升職備戰系列;工程師階梯系列;破冰系列;機不可失系列,詳情有待稍後公布。

KM團隊亦正籌備在KM Portal新增KM Training Channel,讓同事一覽所有訓練課程或活動,同時體驗一站式報名系統的方便,預計今年內推出應用;另外還有定期更新的KM「千奇百趣問答遊戲」,問題圍繞KM茶座分享的內容,透過「似是而非」的答案,讓同事猜猜答案,增進知識,並只需經KM Portal按掣投選答案便可。

最後,「以人為本,由心出發」,這口號說來很老套,但確是KM的初心。KM不是什麼口號,而是真正希望以同事的需要出發,為同事帶來實用的知識,讓大家工作更得心應手。KM走過不一樣的一年,期待為同事帶來更多不一樣的體驗。



知識管理團隊將定期推出茶座,為不同職級的同事度身訂造分享主題,圖為早前為新升級的助理水務督察安排的「升職系列」茶座,近80位同事出席全場爆滿。



## 知識管理平台我最喜愛名字

### 「點聚」:一點一滴聚集知識

知識管理平台(KM Portal)命名比賽已經圓滿結束,感謝同事踴躍提交具創意的名字及投票,最後由「點聚」以51%的得票率勝出,壓倒得票率42%的「水匯智庫」,成為KM Portal的中文名字,意思是「一點一滴地聚集知識」。

今次比賽共收到42個名字,並由評判團分別由名字的關聯性、吸引力和創意評分,揀選出3個最具代表性的名字入圍,再由同事以一人一票方式經KM Portal投票,比賽最後獲近600位同事投票。

#### 「我最喜愛名字」:點聚

得獎者:林茵茵(助理文書主任)

創作意念:靈感來自水務署刊物「點滴」,而知識是一點一滴聚集起來的,所以取名「點聚」。當初貪得意參加,能成為「我最喜愛名字」要感謝同事投票支持,尤其是拉票時,不少同事都表示已投票,而且正是投了「點聚」,感到特別高興。

#### 入圍名字:水匯智庫

得獎者:吳倬豪(二級監工(土木))

創作意念:提起水務署,總聯想到萬宜水庫,而水是由收集雨水而來,就如KM Portal收集不同分科的知識,和不同同事的歷練經驗,所以想起「水匯智庫」這個名字。比賽期間邀請了相熟同事投票支持,知道得票率一度緊貼「點聚」,但「點聚」的支持率其後急升,「快到追唔切」!雖然未能當選「我最喜愛名字」,但仍很高興入圍。

#### 入圍名字:知識管家

得獎者:陳堯(工程項目統籌/顧問工程管理(12))

創作意念:KM是Knowledge Management,所以想起用「管家」代表Management較生動。很榮幸獲評判團選中,可惜未有落力拉票,得票率稍為遜色,但個人仍然最愛自己改的這個名字。

#### 「眼光獨到」:抽出5位選中「點聚」(我最喜愛名字)投票者

獎金:\$100(名額5個)

抽獎結果:

AWI/K(HW1)1.1 方潮乾	EE/PD(1) 李立楚	ACO/PR(CS) 1 楊詩敏
ART(M)/W1 6 劉柏新	E/CM(7) 譚宇鴻	

KM團隊協助舉辦有關Hydraulic Model的經驗交流分享會,並透過Zoom直播,有近90名專業職系同事參加。





**NTE** (左起) 工程師何德基、水務督察郭錦濤、余凱珊及二級監工黃家榮  
 沙田區議員王虎生  
 2019年9月21日

#新界東區 #在沙田花心坑村臨時維修路面不平的水務通道表現專業及服務熱誠。

你和其他 1,314,520人 520,999次分享

讚好 回應 分享

**CM** 高級工程師林麗恒、工程師潘文希  
 沙田區議員許銳宇、李世鴻及程張迎  
 2019年11月29日

#顧問工程管理部 #於翠田街完成鋪設新的食水供水管及根治了新翠邨及附近一帶居民的食水供應出現「黑點」的問題。在施工期間透過緊密溝通和協調，增加透明度。

你和其他 1,314,520人 520,999次分享

讚好 回應 分享

**HK&I** (左起) 助理水務督察梁家榜、高級水務督察張展能、工程師鄒文龍、助理水務督察梁峻善、吳偉明、一級監工容毓峯、技工陳冠麟、二級監工余騰翔及技工胡永順  
 離島區議員余麗芬  
 2019年12月16日

#香港及離島區 #得悉南丫島爆水喉及漏水事件後，即時安排緊急維修，效率迅速。感謝為南丫島社區所作出的改善服務。

你和其他 1,314,520人 520,999次分享

讚好 回應 分享

**TS** 文書助理葉永健  
 客戶李先生及兩名市民  
 2020年1月17日及20日

#大角咀客戶諮詢中心 #處理客戶查詢時，誠懇有禮、耐心聆聽、積極協助並擁有豐富專業知識。

你和其他 1,314,520人 520,999次分享

讚好 回應 分享

**K** (左起) 助理水務督察林星及用戶服務督察關羽笙  
 范婆婆  
 2020年1月31日

#九龍區 #積極處理及跟進九龍何文田單位滲水事宜，使問題得以盡快解決，減少漏水造成的影響。

你和其他 1,314,520人 520,999次分享

讚好 回應 分享

**HK&I** (左起) 二級工人陳子聰及技工黃長祺  
 市民黃小姐  
 2020年2月11日

#香港及離島區 #於檢查住宅水喉事宜上迅速應對，及時解決問題。

你和其他 1,314,520人 520,999次分享

讚好 回應 分享

**NTE** (左起) 技工馬興滿、二級監工江璋衛及技工謝志健  
 沙田李屋村一間建築公司  
 2019年10月17日

#新界東區 #處理李屋村鹹水水掣問題期間工作表現專業及服務熱誠。

你和其他 1,314,520人 520,999次分享

讚好 回應 分享

**CM** 高級工程師林麗恒、工程師潘文希  
 沙田區議員黃冰芬  
 2019年12月5日

#顧問工程管理部 #於安景街完成鋪設新的食水供水管，並完成接駁工程。在施工期間透過緊密溝通和協調，增加透明度。

你和其他 1,314,520人 520,999次分享

讚好 回應 分享

**HK&I** (左起) 二級監工巫昶榮、二級監工林達輝、一級監工周衍志、水務督察黃德華及助理水務督察勞銘良  
 香港賽馬會  
 2020年1月30日

#香港及離島區 #處理賽馬會接駁水管工程事宜，致力確保工程準時完成。在施工期間透過緊密溝通和協調，增加透明度。

你和其他 1,314,520人 520,999次分享

讚好 回應 分享

**HK&I** (左起) 二級監工巫昶榮、二級監工林達輝、一級監工周衍志、水務督察黃德華及助理水務督察勞銘良  
 香港賽馬會  
 2020年1月30日

#香港及離島區 #處理賽馬會接駁水管工程事宜，致力確保工程準時完成。在施工期間透過緊密溝通和協調，增加透明度。

你和其他 1,314,520人 520,999次分享

讚好 回應 分享

**HK&I** 技工萬偉成  
 郭小姐  
 2019年12月30日

#香港及離島區 #有效率地回覆市民有關暫停供水之事宜。冒著雨為市民送上珍而重之一桶水。

你和其他 1,314,520人 520,999次分享

讚好 回應 分享

**K** 用戶服務督察陳傑龍  
 黃先生  
 2019年12月23日

#九龍區 #積極處理及跟進九龍黃埔花園單位滲水事宜，使問題得以盡快解決，減少滋擾。

你和其他 1,314,520人 520,999次分享

讚好 回應 分享

**NTW** (左起) 用戶服務督察江哲恆及柳穆涵  
 客戶彭先生  
 2019年12月9日

#新界西區 #對客戶的水龍頭仔細檢查和對客戶耐心地講解。

你和其他 1,314,520人 520,999次分享

讚好 回應 分享

**NTW** (左起) 二級監工彭安迪、助理督察徐家仁、二級監工何偉文、工程師何浩源、高級督察葉志強、助理督察鍾世林、一級監工羅滿星、一級監工石仕宏及二級監工羅祈恩  
 荃灣區議員林琳  
 2019年12月31日

#新界西區 #一直用心服務荃灣區市民，盡心盡力的專業表現值得讚許。

你和其他 1,314,520人 520,999次分享

讚好 回應 分享

**NTW** 新界西區(分配4)工務所有同事  
 大白田區議員郭芙蓉  
 2020年1月22日

#新界西區 #竭誠服務市民的精神，積極配合地區工作，表現專業。

你和其他 1,314,520人 520,999次分享

讚好 回應 分享

**NTE** (左起) 一級監工石浚嘉、助理水務督察黃海輝、二級監工黃俊民及二級監工何永輝  
 大埔鄉事委員會首副主席陳笑權  
 2020年2月18日

#新界東區 #處理本區水務事宜均有出色表現。應變能力、辦事效率和拚勁精神特為本區人士欣賞。

你和其他 1,314,520人 520,999次分享

讚好 回應 分享

**滴惜仔**

【獲客戶填寫「表揚優異服務表格」讚揚的同事】

尹騫儀	(助理文書主任) #灣仔客戶諮詢中心
張森程	(助理文書主任) #屯門客戶諮詢中心
趙達明	(技工(機械)) #水錶測試實驗所
黃俊龍	(一級監工(機械)) #水錶測試實驗所
梁小華	(文書主任) #沙田客戶諮詢中心
葉永健	(文書助理) #大角咀客戶諮詢中心

你和其他 1,314,520人 520,999次分享

讚好 回應 分享

**K** 用戶服務督察賴文樂  
 市民彭先生  
 2019年10月30日

#九龍區 #積極地處理及跟進單位滲水事宜，使問題得以盡快解決，減少滲水對投訴人造成的滋擾。

你和其他 1,314,520人 520,999次分享

讚好 回應 分享

**CM** 合約編號10/WSD/10工務所有同事  
 將軍澳茅湖仔村村長阮先生  
 2020年1月17日

#顧問工程管理部 10/WSD/10 #為居民更換舊食水水管。食水質素得到改善，亦重新修復路面。

你和其他 1,314,520人 520,999次分享

讚好 回應 分享

**NTW** (左起) 二級監工彭安迪、助理督察徐家仁、二級監工何偉文、工程師何浩源、高級督察葉志強、助理督察鍾世林、一級監工羅滿星、一級監工石仕宏及二級監工羅祈恩  
 荃灣區議員林琳  
 2019年12月31日

#新界西區 #一直用心服務荃灣區市民，盡心盡力的專業表現值得讚許。

你和其他 1,314,520人 520,999次分享

讚好 回應 分享

# 2018/19年度徵文比賽公開組亞軍 —

## 加多一點關注，讓你我變得...

吳逸民

前系統分析程序編製主任/資訊科技工程計劃管理及覆檢 (2)

生活在這個繁華鬧市的香港，無論是出外吃一頓飯，或是安坐電影院看一齣戲，人們做甚麼也要事事講求快和方便。就是這些所謂的快和方便，往往使我們只關注到自己的需要而忽略了別人的存在和感受，尤有甚者，就是當人人只關注自己的快和方便，一個自以為中心的惡性循環便在無形中產生，從此誤會、不滿和憤怒等的負面情緒也相繼出現。筆者希望透過以下的一些現象，分別從眼、背、手和腳作為出發點，在《點滴》裡與你分享我點滴的觀察，拋磚引玉，看看能否引起你的共鳴。

### 眼

隨著智能手機的普及，人類的視野得以無限擴展。從廣義而言，我們接觸資訊的能力的確是增強了不少，可是我們的實體視野卻被囿困在不足六吋的屏幕上。有一回，有一位男士從遠處向著我迎面而來，由於彼此相距還有一段距離，心想無論怎樣也不應彼此相撞。可是，由於那位男士的視野只專注在他的手機上，無視真實世界前的一切人與物，結果無論我是怎樣放緩腳步甚或是停步下來，那位男士竟仍然在狹路上與我撞過正著。又有一回，在港鐵長長的梯級往下行，前面的女士突然緩步下來。初時還以為因為人多所至，及後才發現原來是那位女士邊行邊使用手機，所以縱使在她前方並沒有擠擁的人群，她還是慢步下來，阻礙隨後上來的人群。試問有甚麼事是非不得要一邊行路，一邊操作手機？即或有需要，難道不可以先停下來，站在一旁，找一處既安全又不阻擾他人的地方處理要處理的事？其實只要我們在生活上加多一點關注，步行的就專心步行，你我抬起頭來，讓視野回復到正常的水平，不再「目中無人」，就可以看見這世界其實是有多美，讓你我變得更有朝氣，尋回應有的態度和方向。



### 背

背包已成為我們生活上一種重要的載重工具，可是背包在生活上也給我們帶來不少的困擾，特別是在一輛載滿了乘客的車廂內，這些背包就有機會成了一個可怕的「流星錘」。為甚麼？因為一般人都會把背包頂在背上，問題是只要身體來一個轉動，即使是很輕微的一個轉動，由於背包距離轉動的身體有一段距離，背包擺動的幅度便因此被放大，彷彿變成了一個大球，很容易橫掃站在附近的乘客，做成不必要的傷害和埋怨。有一回坐在巴士上層的客座上，頸背上突然被不明的東西狠狠的打了一鞭，在莫明之際正要跟人家理論之時，才發現原來當時那位男士正要下車，他站起來，瀟灑地把背包從膝上頂在背上，就是這一個動作，背包的垂帶被牽動成了鞭子，傷害無辜，給人留下一陣陣難以釋懷的痛楚。其實只要我們加多一點關注，把背包頂在胸前，或是以手提攜放在腰部以下，把不需用或過長的背包垂帶收起，多點從別人的角度及情感看事情，不要慣性地做每一件事，讓你我變得更慎重和顧及他人。



### 手

一家人攜手外出本來是一件很溫馨美善的事，可是當一家三口、四口、甚至是五口心連心，手牽手一字長蛇地拖著手，漫步橫行在街上，那種場面就不是溫馨般那麼簡單。對於其他步履比較快的道路使用者而言，他們就是阻人前進。其實只要我們加多一點關注，享受自己快樂的同時也留意方便別人，讓你我變得更敏銳，體察到週遭人的需要。



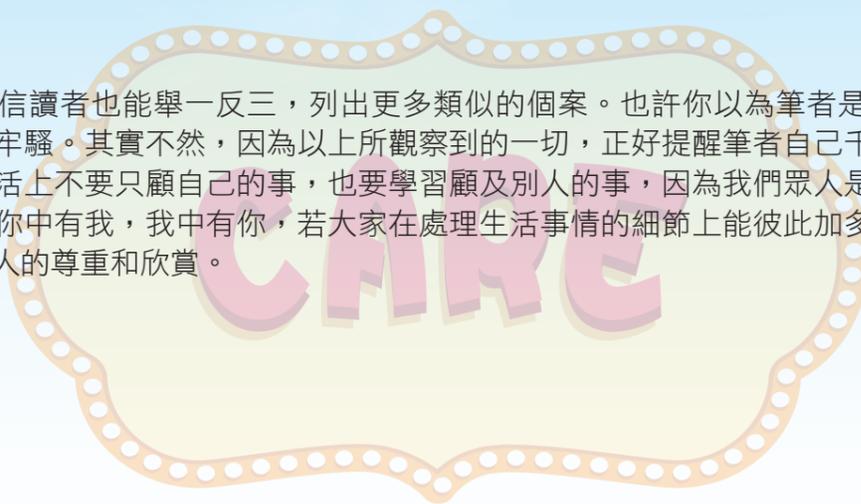
### 腳

有乘搭過香港港內線渡輪的人都知道，從繳費入閘機到渡輪登船的大閘，中間有片不大不小的空間，那就是登船等候區。先別說這等候區的設計問題，當乘客繳費入閘後，他們都是隨意站在等候區內等候渡輪。當渡輪職員發現乘客滿擠到繳費入閘機附近，他們便禁止乘客入閘，直至下一班的渡輪。問題是其實許多時等候區內不是真的擠滿了乘客，只不過是乘客彼此站得比較疏遠，以致給人誤會等候區內擠滿了乘客。試問有哪位乘客不是希望能夠趕上當前的渡輪，或是上班，或是回家。倘若我們能加多一點關注，入閘後盡可能站得緊靠一點，以騰出位置給後來趕入閘的人，讓你我變得更有同理心，雖然別人不知道你為他做了一件好事，但是你的心已經默默地告訴你：「你真偉大！」

讓幼兒自行習步，出外不用使用嬰兒車本是一件好事。只可惜有些家長偏偏選擇在不適當的地點和時間來進行此饒有教育意義的事，結果就是好心做壞事，未見其利，先見其害。話說就是有家長竟在港鐵人多上落的梯級上讓幼兒自行習步，由於幼兒不諳步行，步履自然緩慢，結果就是阻礙了一眾急於上落的乘客。這家長的行動不但不智，而且更是十分危險，因為萬一撞上了一些急趕的乘客，或是碰上了手機低頭一族，後果真是不堪設想。其實只要我們加多一點關注，讓你我以智慧和知識行事，給人家少帶來一點麻煩，衝突的機會自然就減少了。



看到這裡，相信讀者也能舉一反三，列出更多類似的個案。也許你以為筆者是無病呻吟，小題大做，或是大發牢騷。其實不然，因為以上所觀察到的一切，正好提醒筆者自己千萬不要成為事件中的主角，在生活上不要只顧自己的事，也要學習顧及別人的事，因為我們眾人是生活在同一個生活共同體，當中你中有我，我中有你，若大家在處理生活事情的細節上能彼此加多一點關注，你我就變得更值得別人的尊重和欣賞。



# 上水及粉嶺供水改善計劃榮獲「NEC Awards 2020 - NEC water project of the year - highly commended project」



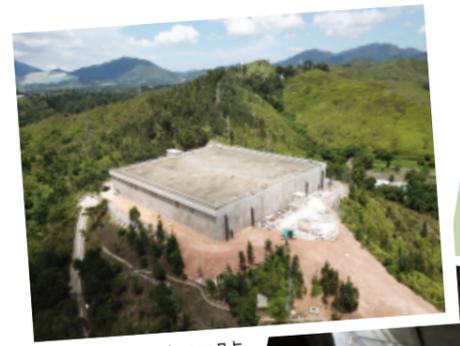
工程團隊大合照

2020年6月17日，上水及粉嶺供水改善計劃獲頒「NEC Awards 2020 - NEC Water Project of the Year 2020 - Highly Commended」。此國際獎項旨在表揚採用了 NEC (即新工程合約) 管理模式並在施工期間貫徹 NEC 精神(即聘用人、承建商、項目經理和主管之間互信合作的精神)的水務建築工程。其實，管理模式由傳統的 GCC (即一般合約規則) 轉變至 NEC 殊不容易，當中參與者的心態革新至為關鍵。憑藉管理層的領導和支持，加上同事勇於嘗試和創新的心志，團隊充分善用 NEC 的夥伴合作模式，將所有工程難題迅速解決！有關工程最終於2020年4月4日大致完成，較原定的合約完工日期提早了三個月多。

由2014年開始設計至近期完工，轉眼已經六年。這項僅由政府人員管理的小型工程合約，先後獲得十個國際或本地獎項，範疇涵蓋BIM(即建築資訊模擬)、環保、安全及工程管理。獲此令人鼓舞的佳績，實在有賴團隊中每一位迎難而上、悉力以赴的同事；我有幸全程參與其中，也感自豪！



工料測量與土地測量團隊合照



新建之桌山二號  
食水配水庫



食水配水庫之內部

## 十年如一日

Michael  
屈指一算，退休超過十年，而有些義工活動亦持續了十年。

聖匠堂長者地區中心十年前成立探訪特種部隊，參與的隊伍每月會探訪或電話慰問指定的獨居長者，送上關懷。水務署與其他幾個政府部門的義工隊參與了。

至今我們已持續探訪兩位長者十年。90多歲的婆婆雖已遷往他區，但我們覺得長者搬到一個陌生的社區需要更多關顧，所以繼續探訪她。婆婆不識字但生活智慧高，年輕時受傷導致骨痛舉步維艱，幸好鄰居關係融洽，幫忙生活瑣事及購買物品。近年年紀漸長影響視力及記憶力，但仍堅持照顧自己日常生活。

另一位婆婆是華僑，最初探訪時她因雙膝退化非常疼痛。十年間先後更換左右膝關節，幸好手術復原後持杖可以行動自如。婆婆非常注意健康生活及飲食，亦樂於學習及接受各樣資訊。

我們探訪長者會關心她們的健康狀況，聆聽她們的心聲及生活需要，讓她們感受親切關懷和愛護。十年持續探訪讓我們和婆婆從互不相識，不瞭解到大家互相關心問候。與她們相處，我學會聆聽別人和關心別人。



義工為婆婆安排更換床板



與長者合照



歡欣笑臉



Run for an AIDS Free World  
2019年12月1日

## 水務署 義工隊



海岸清潔日 2020年1月11日



生命熱線：「冬日情濃顯關懷2019」  
(荃葵青區) 2019年12月15日

# 尋找北極光



李志佳  
工程師/顧問工程管理 (3)

欣賞極光，是很多周遊列國的「旅人」其中一個很重要的checkpoint。對我來說，除了北極光以外，平日也酷愛低調的minimalist design，於是北歐的簡約風就「很中」，北歐之旅也早已經 on the list 好久，每隔一段時間就會浮起「啊好想去！」的念頭，可惜幾年來不是假期結餘只得單位數，就是被其他旅遊計劃佔了檔期，於是只能得閒無事去逛「瑞典家品店舖」，再焗幾件三文魚食就算數。去年，碰巧家人忽然提起尋找極光的念頭，於是成全這趟旅程的契機。

極光引人入勝之處，除了因為它有如夢幻般的色彩，更重要的它是可遇而不可求。跟其他名勝不一樣，極光並不是那一種你要看、便會看到的東西。極光的出現是由於來自太陽的帶電高能粒子被磁場引導帶進地球大氣層，並與高層大氣中的原子碰撞造成的一種發光現象。跟其他自然現象差不多，它的出現沒有固定的地點，也沒有固定的時間，出現的時候可以無處不在，不出現的時候無論你做什麼也找不到，要結合「天時、地利、人和」，各方都作出一點點配合才會看得到。「用人話講」，好大程度都是靠運氣。

既然這趟旅程打正旗號尋找極光，目標當然希望一擊即中，抱住看不到極光誓不罷休的心態計劃行程！雖然看極光靠運氣，但「幾時去」同「去邊度」還是可以控制，盡量提高成功看到的機會，出發之前當然要做足功課！

由於極光都只能在晚上看到，所以基本上要利用冬季北半球「夜長日短」的現象，晚上越長看到極光機會也就越大，所以3、4、10和11月都是看極光十分理想的月份。若是12月或是1月才去，那時候的夜就太長了，需要日照的景點基本上都不能去，天氣也會變得非常寒冷！至於地點方面，極光基本都在高緯度發生，所以差不多只要「一路向北」就成。隨便在網上搜尋一下，全球熱門的極光勝地也有不少，這次選擇位於挪威北部的Tromso，一口氣逗留一星期，為的是增加看到極光的機會！

到達Tromso後，馬上安排追極光的行程，因為即使日期選對，地點選對，最後天氣還是要「爭氣」！要看到極光，當晚必須要天朗氣清，就算有雲，雲層也要夠高才容易看得到。然後最好是在新月前後那幾天，因為如果月光太亮的話是會影響看到極光的效果。看過天氣預報後，就馬上參加了當地的追極光 local tour。

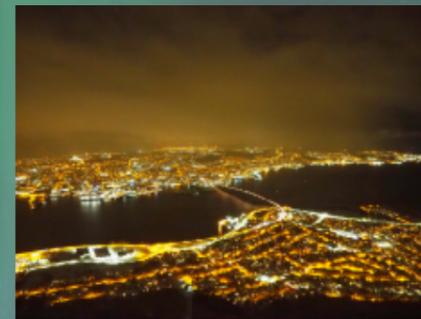
Local tour 的團隊都是專業追極光人士，他們會研究當天晚上的天氣狀況，不同地點的雲層狀況、風向等等，然後分析哪些地點看到極光的機會比較高，然後就用旅遊巴士把我們送到那地方。當所有人力所及的準備功夫都完成以後，最後所剩下的，就只有在那個地方默默地等，希望極光會出現了。

當天晚上，我們首先到了一個距離Tromso大約一個半小時車程的郊區，可是我們在那裡等了大半個小時都沒有任何跡象。滿以為第一次追極光要失敗（這當然沒有什麼稀奇）的時候，導遊跟團隊溝通後，把我們送到另外一個更加偏僻的地方。該地方是位於兩個山之間的一塊平地，由於遠離了海岸，加上當時已是晚上11點幾，氣溫只有零下12度，即使已經穿了兩條褲和在鞋底加了暖包，可是那股凍感還是透過踏在雪地的鞋傳上來，再加上曝露在外的面部、耳朵等等，感覺非常寒冷。

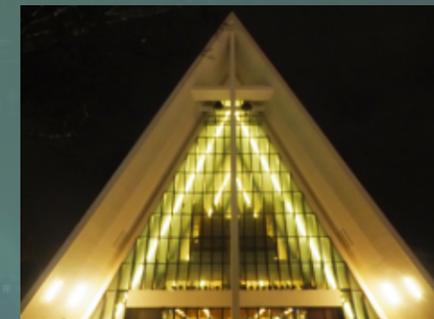
等了大約15分鐘，這一切寒冷非常的感覺，都隨著在天邊遠處忽然隱若出現的現象一掃而走！大家都為此歡呼！肉眼看到的極光比相機拍到的極光比較不明顯，只看到天上有隱隱約約的綠色光團在躍動，可是這就是極光，只要馬上把快門按下去就對了（須用腳架長曝，iPhone bye bye），拍出來就是十分澎湃的夢幻極光！



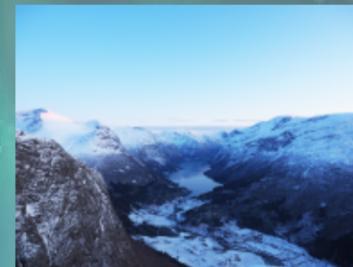
從香港出發，轉兩次機，經過十幾小時的飛行時間，終於到達Tromso。Tromso是歐洲大陸北極圈以內最大的城市，說大城市，跟香港有著相若的面積，人口卻不過是七萬幾人。Tromso 緯度雖高，但由於是海岸城市，受大西洋暖流影響，比其他同緯度的地方都要暖，加上旅遊配套充足，本身也有自己的文化和景點，作為看極光的落腳地十分稱職。



Tromso的夜景



北極教堂



挪威中部的Loen



挪威南部的Sognefjord

來到挪威，不得不遊覽壯麗的峽灣，乘坐觀光船在山水之間遊覽，隨便都能拍出專業攝影師的作品。



挪威首府 Oslo 國會大樓

千里迢迢來到挪威，賞極光當然是重點，可是Tromso以至Bergen、Oslo等城市，都非常適合熱愛湖光山色和大自然的「旅人」遊覽。Bergen是位於挪威西南部的港口小鎮，曾經是重要港口，其七彩繽紛的港口倉庫現在是聯合國世界文化遺產，倉庫還被活化，有各式各樣的商店，作為各種藝術用途。



位於Bergen的Bryggen，聯合國世界遺產

最後是挪威首府Oslo，大概是挪威最繁華、最多人的地方了，回到大城市，就是有回歸文明的感覺，喜歡shopping的朋友，在此也可「放題」。Oslo的市面感覺空曠悠閒，人們步伐緩慢，公園、遊樂場、藝術品到處可見。北歐的「慢活」，大概就是如此。



守法規 重廉潔

# 維護廉潔 立法會選舉



新一屆立法會選舉將於今年9月舉行。該項選舉是受到由廉政公署執行的《選舉(舞弊及非法行為)條例》(第554章)監管。根據此法例，選民或任何人不可在本港或其他地方：

- ✘ 索取或接受任何人提供的利益(包括金錢、禮物等)、飲食或娛樂，而影響自己的投票意向；
- ✘ 施用武力或脅迫手段，令選民在選舉中投票或不投票給某候選人；
- ✘ 以欺騙手段妨礙或阻止選民在選舉中投票；
- ✘ 明知本身無權在選舉中投票卻在該選舉中投票，或明知或罔顧後果地向選舉事務主任提供屬虛假的資料，而其後在選舉中投票。

### 例子一

- ◎ 任何人藉提供免費旅遊作為利益，誘使或酬謝選民投票予某候選人，即屬違法。
- ◎ 選民接受利益而影響自己的投票意向亦屬犯法。



### 例子二

- ◎ 任何人以暴力威嚇選民，令他們在選舉中不投票給某些候選人，即屬違法。
- ◎ 任何人以欺騙手段，如發放虛假或誤導訊息，以妨礙或阻止選民在選舉中投票，亦屬犯法。



### 例子三

- ◎ 任何人明知而向選舉事務處提供虛假的資料(例如虛假住址)以登記為選民，會觸犯選舉管理委員會規例。
- ◎ 若該人士其後在選舉中投票，亦會觸犯《選舉(舞弊及非法行為)條例》。



**觸犯《選舉(舞弊及非法行為)條例》最高刑罰為罰款\$500,000及監禁7年。**

(任何人因為本文的內容而作出或放棄作出任何行動而招致損失，廉政公署不會負上任何責任。如對有關法例有任何疑問，請徵詢法律意見。)



16993/20-GP\_TC

24小時舉報貪污熱線：25 266 366 廉潔選舉查詢熱線：2920 7878 廉潔選舉網站：www.icac.org.hk/elections

## 何趣衡 高級工程師/顧問工程管理(6)

大家好，十分榮幸在此與大家分享我家新添一位可愛小成員的喜悅。執筆之時，宇熙BB已經半歲大了，我們懷著感恩和歡樂的心，看著他一天一天長大，同時亦體會到為人父母的挑戰。我們為他取名宇熙，是希望他可以懷著包容的心，向著光明的未來，健康快樂地成長。在現今的世代，很多始料不及的事情發生，加上疫情緊張，確實令初為人父母的我們手足無措，幸好得到家人、上司和同事們的體諒、支持和幫忙，令各種問題可以迎刃而解，在此衷心感謝大家。

小生命

大喜訊



## 葉安儀 前工程師/工程管理(14)

上年動盪未止，今年疫症又至，我的懷孕之旅可謂戰戰兢兢，荊棘滿途。幸得上司及各位同事體諒關懷，承康 Costa BB 於2020年2月10日順利出生，爸爸媽媽希望生於亂世的「哥士打」(BB乳名)能健康快樂地成長，承先啟後，故取名「承康」。

轉眼間哥士打出世已滿四個月，我希望承康能為大家帶來正能量，樂觀面對眼前困境。我也在此祝願世界早日戰勝疫症，各水務署同事身心康泰！

現時獲古物諮詢委員會確認為法定古蹟的水務設施有多少個?

- A. 20
- B. 30
- C. 超個40

薄扶林水塘於何時落成?

- A. 1863年
- B. 1893年
- C. 1923年

《水務設施條例》於何時引入水喉匠牌照制度?

- A. 1902年
- B. 1938年
- C. 1974年

提示: 以上問題的答案可於今期<<點滴>>刊登的文章找到

填寫答案: \_\_\_\_\_

請將答案連同姓名、職位及辦公室電話，於2020年8月14日前以內部文件傳遞致「《點滴》秘書」。答中而被抽出的3位得獎者，均可獲超級市場禮券乙張。

## 遊戲天地

第111期得獎同事:

黃建韶	AWIM/NTE(TW)3.4
黃潔霞	CA/GR/ST 1
馮浩鏘	ELT2/T(2)1.2

上期答案:

- 圖1. 大埔濾水廠
- 圖2. 萬宜水庫
- 圖3. 西區海水配水庫

員工資料:

姓名: \_\_\_\_\_ (中文)

辦公室電話: \_\_\_\_\_

職位: \_\_\_\_\_ (例: AWI/NTE(HW5)1.1)

\* 員工資料須與部門內聯網“搜索水務署員工”所示的記錄相符  
http://intranet.wsd.gov.hk/data/directory/index.htm

# 虛報出勤時間後果嚴重

職員管理組

職員管理組在108期的《點滴》中提醒過各同事應嚴格遵守水務署內部訓令第109(C)號關於管制和管理逾時工作的安排及規定，大家務必謹記如實記錄逾時工作表格的重要性及虛報出勤時間的嚴重後果。以下輯錄幾個相關案例，希望同事注意。

**案例一**  
有外勤人員被發現差不多在每天下午3時便離開工作崗位。他們稱上司非正式准許他們這樣做，只要他們已完成當天獲指派的工作即可離去。他們的說法不能成立，因為上司無權准許員工擅離職守。這些外勤人員其後遭紀律處分。

**案例二**  
員工為掩飾自己遲到，在簽到簿內虛報上班時間。由於他上班遲到，以及在簽到簿內虛報上班時間，他其後遭紀律處分。

**案例三**  
有部門發現有員工曾在某些日子虛報超時工作時間，以賺取補假作價。經調查後，部門發現該員工在所報稱的超時工作時間內，未到達或已離開有關的工作地點。由於該名員工在所申報的超時工作時間內並不在工作崗位，他其後被紀律處分。

此外，廉政公署最近頒布了全新製作的公務員學有所「誠」資源網，讓我們可隨時隨地透過網上學習，獲取有關防貪法例及誠信管理的知識。詳情如下。

立即登入「公務員易學網」：  
<https://www.cicplus.cstdi.gov.hk/>  
 1). 部門資源區→2). 廉政公署  
 \*學員成功完成課程後，可獲得一百五十「易學分」

# 升職、轉職、新入職同事

## 升職同事

首席行政主任	勞淑儀	葉家駿			
總工程師	何禮華	盧家豪			
機械工程師	蔡衍博	何子華	滿家傑	李偉健	鄺兆榮
高級水務督察	許自康	余國建			
水務督察	李卓威	黃炳義	黃權達	馬敬峯	廖偉康
	陳志才	李江榮	姚承嘉	陳德明	賴景山
	林子瑩	彭志勉	余凱珊	張灝	
高級測量主任(工程)	黃麟炎	容毓奎	黃文彪	劉德進	林立
一級監工(土木)	葉桂華	林正威	麥健恒	梁海峰	麥國強
	袁嘉倫	鍾兆基	譚國輝	蔡威濂	何進賢
	劉文俊	陳建霖	區偉德	黃嘉俊	陳志權
	梁柏文	黎源權	吳日堅	鄺家傑	莫麗棠
	戴永明	鄧鑄文	楊兆龍	馮世傑	陳耀富
	陳掌浩	蔡成初	伍政吳	葉偉聰	
一級監工(電機)	王漢新	黃賜偉			
一級監工(儀器)	顏孔志	何耀輝	汪京昆	周建勳	張子雄
一級監工(機械)	何錦華	黃效明			
	黃俊龍	陳雪盈	葉志美	楊惠嫻	雲愛琼
二級工程化驗室技術員	黃灼華	陳珮珊	李瑞成		
文書主任	李銳新	林瑋銘			
	林瑋銘				
總抄錶員	吳建源				
高級抄錶員	吳偉興	曾志佳			
一級抄錶員	郭炳標	王嘉章	陳偉源	鄭家麟	胡啟堯
	黃驊豪	錢軍			

## 轉職同事

助理水務督察(土木)(客戶服務)	馬若雪	陳景洋	劉該得	馮卓倫
	楊展程	陳伯雄	黃永康	
助理水務督察(土木)(一般水務工程)	鄭德昌	施輝雁	王俊傑	邱龍
	傅文國	李偉洪	鄧永年	袁錦康
	黃龍海	梁峻善	趙家良	姜啟倫
	陳浩霖	麥志忠	曾向雄	朱文浩
	楊騰翔	劉家喜	陳騰升	張俊龍
	葉錦明	蔡逸朗	張嘉恒	何國華
	李劍光	黃浩龍	李錫安	鄺豪江
助理水務督察(機械)	梁若岸			
二級監工(土木)	林琛然	萬偉雄	潘兆祺	黎皓揚
	黃家安			
二級監工(機械)	任世華	何俊彥	李志翔	李家樑
	李越勝	林思良	沈樹棠	李鋒
	林意立	邱日修	邵洛禧	俞小凡
	施炯鉉	唐永俊	徐煥權	馬勁鵬
	張兆成	張志忠	張志豪	戚家俊
	陳志榮	陳金漢	陳萬隆	陳瑩蔚
	麥明輝	彭嘉俊	曾志崇	曾劍星
	楊家威	鄧錦輝	趙冠強	鄭志鵬
	羅永聰	羅建邦	羅錦榮	關勁俊
	嚴偉智			
見習測量主任(工料)	石蕾			
助理文書主任	曾唯軒	黃潔華	林劍儀	黃柏皓
文書助理	李康楠			

## 《點滴》編輯委員會

總編輯：	連登泰			
副編輯：	關啟妍			
秘書：	楊浩昇			
財政：	羅子龍			
委員：	李潔威	陳榮洲	傅秀邦	羅偉濠
	何浩源	黃曦諾	蔡衍博	黃尚賢
	鄺銘昌	周昌成	李惠美	柯亦欣
排版設計：	柯亦欣	黃尚賢	袁家樂	黃家成
印刷：	政府物流服務署			

# 升職、轉職、新入職同事

## 新入職/調任同事

總工程師	駱志聰			
總工程師(署理)	黃南冰			
高級工程師	關慕賢	何永權	楊榮樂	劉偉傑
工程師	陳清儀	曾家明	龍家倫	黃敦榮
	陳凱穎	禰銘希		
	張偉鋒			
	區展華			
	方恒強			
電機工程師	梁淑美			
機電工程師	謝玉蓮			
高級行政主任	陳雪儀			
庫務會計師	劉景輝			
園境師	盧美娟	溫小健	黃嘉輝	梁雋庭
見習土地測量師	伍浩筵			
技術主任(土木)	梁錦榮	陳治倫		
技術主任(電機)	葉晴康	鄧瑰心		
技術主任(儀器)	江哲恆	林禕羔	梅世研	陳文浩
見習技術主任(土木)	許嘉兒	李家華	陳岳賜	伍海英
見習技術主任(儀器)	黃朗賢	林俊鑫	陳珮琪	何其文
用戶服務督察	袁紹輝	陳國偉	羅振聲	陳立正
	林智興			
	郭子豪	林俊程	朱嘉儀	謝文傑
	伍志浩	梁浩賢	陸永樂	張穗森
	鄧志健	李志龍	何海鵬	黃巧兒
	徐銘恒	梁志敏	羅嘉豪	馬梓坤
	潘志輝	陳子軒	梁俊英	胡展璋
	傅悅緒	羅紹偉	羅兆樂	何有才
	伍健良	朱晉逸	譚旭聰	劉俊銘
	麥永杰	蔡偉南	廖錦輝	蔡偉揚
	羅國鑫	馬翠妍	文正豪	鄧永暢
	蘇錦輝	梁浩川	吳賢達	方嘉偉
	蕭偉傑	劉國慶	陳滿	
	莫紫麒	葉志健		
	張志剛	梁偉江	郭六	劉錦松
二級監工(儀器)	梁財坤	譚文灼	卓雄奎	梁顯威
二級監工(機械)	伍韋瀚	蘇永漢	陳詩力	張偉權
技工(土木)	鄧偉華	陳長樂	鄺沛權	伍保權
	鄧耀強	黃海龍	袁梓健	馬嘉樂
	李嘉斌	吳國強	黎景輝	周曉峰
	陳卓譽	袁健明	陳文振	張偉雄
	彭耀華	雷創發	鍾金友	譚建邦
	馬思賢			
	劉賢基			
技工(儀器)	任鑑浚	朱鎮武	吳雨薇	李鎮輝
技工(機械)	杜漢忠	周偉明	林浩然	范宇元
	倪文俊	張錦輝	梁漢光	陳永傑
	陳樹球	曾嘉棋	黃錫倫	蒙為駿
	趙海林	劉君豪	歐陽兆良	潘耀文
	蔡國平	藍健忠	羅耀彬	龔兆軒

## 新入職/調任同事

高級會計主任(署理)	羅劭			
一級行政主任	何嘉欣			
系統分析程序編製主任	陳家瑞	陳若詩		
系統分析程序編製主任(署理)	鄧滄文			
物料供應主任	周超			
二級行政主任	周玉怡	黃晴楓		
二級會計主任	戴詠儀			
測量主任(工程)	莫建章	蘇滿彬		
測量主任(工料)	馬騰宇	鄺展揚	鍾嘉怡	余家昌
食水樣本檢驗員	黃柏倫			
二級抄錶員	黎智輝	唐偉亮	潘顯文	
	李嘉輝	馮耀俊		
	黃志西	周偉升	黎志達	梁德健
	孔維理	黃紀彰	黃鎮	鍾達均
	李志偉	李鴻偉	黎志強	羅文偉
	洗卓高	麥偉強	吳瑞華	區志賢
	郭兆麟	陳程	孫耀中	何銘賢
	鄧衍俊	陸嘉慶	葉展華	陳志輝
	王德誠	尹建超	許嘉誠	何梓熙
	馮志堅	陳嘉豪	何文頌	黃建彬
	殷志成	李嘉樂	陳漢彬	吳彥華
	何子軒	劉泳麟	林達淦	閔松森
	林永富	曹永成	賴廣俊	黃健民
	梁永基	曾鑫	周少銘	張錦麟
	盧況弘	陳銳基	李國祥	王奕棠
	陳文強	黃明表	林珈丞	鄭浩賢
	鄧廣源	楊麗珍	曾進傑	陳子聰
	吳永雄	陳國庭	賴樂麟	李鴻裕
	葉志安			
	馮安賢	葉佩芬	羅嘉樂	
	吳芷瑩			
	李詠欣	沈凱盈	許曉鈴	楊明雅
	陳弘御	梁偉傑	楊崇知	曾志森
	張啟欣	曾國榮	陳俊棋	鍾倩欣
	曾素銀	張頌恩	劉寶麟	梁煒杰
	林秀慧			古珮瑜
	陳汶慧	黃瑞華	雷燕筠	譚淑玲
	張寶甄	蔡耀豪	馬婉華	張曉
	林嘉成	鄭志輝	姜啟雯	陸仲偉
	何振國	陳偉樑	梁天樂	
	周浩坤			
	曹慧然	劉子寧	李卓軒	
	鄧漢賢	羅澤棉		
	鍾振華			
	李文	梁賽紅	蔡熾英	
	梁賽紅			
合約用戶服務督察				
合約行政經理				
退休後服務合約工程師				
退休後服務合約水務督察(用戶服務)				
退休後服務合約助理工地督察				
退休後服務合約一級私人秘書				

## 勘誤(第111期) 鳴謝前總工程師關錫堯義務為《點滴》校閱

第31頁	新入職/調任同事實為				
	工程師	馮敬邦	曹國慧	李日新	張國基
		易佩珊	張俊淇	劉琦	
	助理機電工程師	鄭天德			
	助理工程師	杜穎雯	林俊通	卓莉	鄺志釗
	見習土木工程師	香皓光	蘇進禧	許煒楹	梁淳曦
		老建安			

# 水安全計劃資助計劃

Water Safety Plan Subsidy Scheme



水安全計劃  
資助計劃

## 樓宇水質做得好 住戶健康保護到

Better drinking water quality in building,  
the healthier the residents



7月13日起  
接受申請

Open For  
Applications  
From July 13

查詢電話  
Enquiry 2824 5000



[www.wsd.gov.hk/wspss](http://www.wsd.gov.hk/wspss)



發展局  
Development Bureau



水務署  
Water Supplies Department